

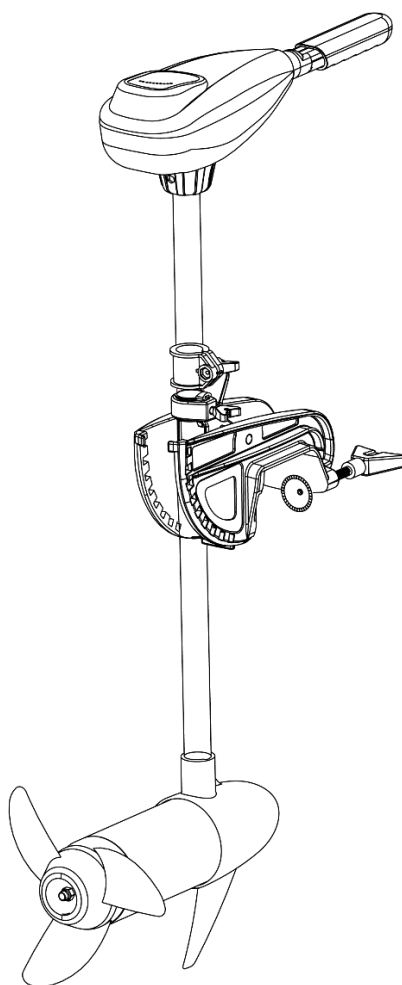
*PM1204; PM1205; PM1206*

## MANUAL DE INSTRUCȚIUNI



# POWERMAT

THE ART OF TOOLS TECHNOLOGY



**Motor electric exterior**

***PM-ESZ-45H / PM-ESZ-55H / PM-ESZ-65H***



INSTRUCȚIUNI ORIGINALE

## Tabel de conținut

|                                                                          |           |
|--------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>SIMBOLURI DE AVERTIZARE / INFORMARE .....</b>                         | <b>3</b>  |
| <b>APLICAREA DISPOZITIVULUI.....</b>                                     | <b>3</b>  |
| <b>SPECIFICAȚII TEHNICE.....</b>                                         | <b>4</b>  |
| <b>REGULI DE SIGURANȚĂ .....</b>                                         | <b>4</b>  |
| <i>INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ.....</i>                           | <i>4</i>  |
| Responsabilitățile persoanelor care conduc ambarcațiuni cu motor .....   | 5         |
| <i>PROTECȚIE ÎMPOTRIVA ȘOCURILOR ELECTRICE .....</i>                     | <i>6</i>  |
| <i>SFATURI DE SIGURANȚĂ PENTRU NAVIGAREA ÎN SIGURANȚĂ .....</i>          | <i>6</i>  |
| Într-un oraș imobiliar .....                                             | 6         |
| Informații privind siguranța pasagerilor .....                           | 6         |
| <i>INFORMAȚII SUPLIMENTARE PRIVIND BATERIILE ȘI ÎNCĂRCĂTOARELE .....</i> | <i>6</i>  |
| Baterii.....                                                             | 6         |
| Încărcători .....                                                        | 7         |
| <b>CONSIDERAȚII GENERALE .....</b>                                       | <b>7</b>  |
| <b>INFORMAȚII PRIVIND CABLAREA ȘI BATERIA .....</b>                      | <b>8</b>  |
| <i>PRACTICI ȘI PROCEDURI STANDARD .....</i>                              | <i>8</i>  |
| <i>RECOMANDĂRI PRIVIND BATERIILE.....</i>                                | <i>8</i>  |
| <i>PRECAUȚII PENTRU BATERIE .....</i>                                    | <i>9</i>  |
| <i>RUTAREA CABLURILOR .....</i>                                          | <i>9</i>  |
| <i>CONEXIUNE BATERIE 12V.....</i>                                        | <i>9</i>  |
| <b>DESCRIEREA PROIECTULUI.....</b>                                       | <b>11</b> |
| <b>ACTIVITĂȚI PRELIMINARE .....</b>                                      | <b>12</b> |
| <b>INSTALAREA ȘI FUNCȚIONAREA DISPOZITIVULUI .....</b>                   | <b>12</b> |
| <i>ASAMBLAREA ȘI REGLAREA MÂNERULUI .....</i>                            | <i>12</i> |
| <i>REGLAREA ADÂNCIMII MOTORULUI.....</i>                                 | <i>13</i> |
| <i>BOLȚ DE PROPULSIE.....</i>                                            | <i>13</i> |
| <i>UNGHI DE TĂIERE .....</i>                                             | <i>13</i> |
| <i>DEPOZITARE.....</i>                                                   | <i>14</i> |
| <i>ÎN CAZ DE INUNDARE A MOTORULUI .....</i>                              | <i>14</i> |
| <i>VERIFICARE ÎNAINTE DE PLECARĂ .....</i>                               | <i>14</i> |
| <i>CONTROLUL VITEZEI .....</i>                                           | <i>15</i> |
| <i>INDICATOR DE ÎNCĂRCARE A BATERIEI .....</i>                           | <i>15</i> |
| <b>CONSERVARE.....</b>                                                   | <b>16</b> |
| <i>CUM SĂ VĂ ÎNGRIJIȚI MOTORUL EXTERIOR .....</i>                        | <i>16</i> |
| <i>INSPECȚII ȘI ÎNTREȚINERE .....</i>                                    | <i>16</i> |
| Înainte de fiecare utilizare .....                                       | 16        |
| După fiecare utilizare .....                                             | 16        |
| La fiecare 100 de ore de utilizare sau o dată pe an .....                | 16        |
| Pregătirea pentru depozitare.....                                        | 16        |
| Lubrifierea punctului de pivotare .....                                  | 16        |
| Prezentare generală a bateriei .....                                     | 17        |
| Înlocuirea elicei .....                                                  | 17        |
| Demontarea elicei.....                                                   | 17        |
| <b>GARANȚIE ȘI SERVICE .....</b>                                         | <b>17</b> |
| <i>EXCLUDERI DIN GARANȚIA PRODUCĂTORULUI.....</i>                        | <i>17</i> |
| <i>SERVICE.....</i>                                                      | <i>18</i> |
| <b>ELIMINAREA ECHIPAMENTELOR UZATE .....</b>                             | <b>18</b> |
| <b>DATELE PRODUCĂTORULUI.....</b>                                        | <b>19</b> |
| <b>DECLARAȚIE DE CONFORMITATE.....</b>                                   | <b>19</b> |

## SIMBOLURI DE AVERTIZARE / INFORMARE

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b>NOTĂ:</b> Înainte de a utiliza aparatul, citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și recomandările de siguranță. Păstrați manualul.</p>                                                                                                                        |
|  | <p><b>NOTĂ:</b> Țineți mâinile și picioarele departe de componentele rotative.</p>                                                                                                                                                                                        |
|  | <p><b>SEMNALUL COȘULUI DE DEPOZITARE:</b> Ordin pentru colectarea separată a echipamentelor uzate și interzicerea eliminării acestora împreună cu alte deșeur. Consultați secțiunea "ELIMINAREA ECHIPAMENTELOR DEȘEURITE Eroare: Nu s-a putut găsi sursa referinței".</p> |

## APLICAREA DISPOZITIVULUI

Motorul exterior cu combustie internă POWERMAT este proiectat pentru utilizarea de către amatori pe bărci și pontoane proiectate pentru până la patru persoane. Acesta nu este destinat lucrărilor profesionale, comerciale.

Orice utilizare care deviază de la utilizarea descrisă în aceste instrucțiuni este incompatibilă cu utilizarea prevăzută a aparatului. Daunele sau vătămrile rezultate în urma utilizării necorespunzătoare sau a modificării designului aparatului sunt responsabilitatea utilizatorului/proprietarului și nu a producătorului. Ca parte a îmbunătățirii continue a produselor sale, producătorul își rezervă posibilitatea unor diferențe minore în acest manual, cărora trebuie să li se acorde atenție.

**Aparatul poate fi reparat și întreținut numai de către un centru autorizat serviciu.**



Din motive de siguranță, dispozitivul nu trebuie utilizat de copii și adolescenți sub vârsta de 18 ani sau de persoane aflate sub influența alcoolului, a medicamentelor sau a altor droguri.



Dacă nu sunteți familiarizat cu aceste instrucțiuni de utilizare, vă rugăm să le citiți cu atenție citiți înainte de a porni dispozitivul pentru prima dată.

| DATE TEHNICE                 |                        |                        |                        |
|------------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|
| Model                        | PM-ESZ-45W             | PM-ESZ-55W             | PM-ESZ-65W             |
| Tensiune sursa de alimentare | DC 12V                 | DC 12V                 | DC 12V                 |
| Actual maxim                 | 40A                    | 50A                    | 60A                    |
| Maximum viteză pivotare      | 1400/min <sup>-1</sup> | 1580/min <sup>-1</sup> | 1700/min <sup>-1</sup> |
| Putere maxim                 | 550W                   | 640W                   | 750W                   |
| Maxim împingere              | 45lbs                  | 55lbs                  | 65lbs                  |
| Lungime arborele motorului   | 76cm                   | 92cm                   | 92cm                   |
| Grosime arborele motorului   | 29mm                   | 29mm                   | 29mm                   |
| Minimum Grosimea travers ei  | 13.9mm                 | 13.9mm                 | 13.9mm                 |
| Maximum Grosimea travers ei  | 80mm                   | 80mm                   | 80mm                   |
| Maxim înălțimea traversei    | 86cm                   | 86cm                   | 86cm                   |
| Diametru șuruburi            | 29cm                   | 29cm                   | 29cm                   |
| Număr de angrenaje înainte   | 5                      | 5                      | 5                      |
| Număr de angrenaje înapoi    | 3                      | 3                      | 3                      |
| Greutate netă                | 7,3 kg                 | 8 kg                   | 9,2 kg                 |
| Greutatea brută              | 9,6 kg                 | 10,2 kg                | 11,6 kg                |

## REGULI DE SIGURANȚĂ

Acest paragraf se referă la normele de siguranță de bază atunci când lucrați cu

motoare exterioare electrice.

## INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ



Familiarizați-vă bine cu toate elementele de funcționare înainte de a începe să lucrați cu acest aparat. Exersați manevrarea aparatului și solicitați unui specialist să vă explice funcțiile, funcționarea și tehnicile de lucru.

Asigurați-vă că veți putea opri imediat aparatul în cazul unei defecțiuni. Utilizarea necorespunzătoare a aparatului poate duce la vătămări grave.

**În niciun caz nu trebuie să vă aflați într-o ambarcațiune în mișcare în timp ce vă aflați sub influența alcoolului sau a drogurilor (acest lucru este ilegal).** Alcoolul sau drogurile vă diminuează capacitatea de a evalua corect situația și de a reacționa rapid.

**Îmbarcarea pasagerilor.** Opriți motorul exterior atunci când pasagerii urcă sau coboară. **Trebuie manifestată prudență.** Cârmaciul ambarcațiunii este responsabil din punct de vedere legal pentru menținerea unei supravegheri vizuale și auditive constante. Cârmaciul trebuie să aibă o vedere liberă, în special în direcția înainte. Pasagerii, încărcătura sau scaunele de pescuit nu trebuie să obstrucționeze câmpul vizual al cârmaciului atunci când ambarcațiunea se deplasează la orice viteză. Pericole subacvatice. Reduceți viteza și manifestați prudență atunci când navigați în apă.

**Pericol de împiedicare.** Pentru a evita împiedicarea, direcționați toate cablurile și firele într-un mod ordonat, unde nu vor sta în cale.

**Toate accidentele trebuie raportate.** În cazul în care o ambarcațiune a fost implicată într-un accident, cârmaciul este obligat prin lege să depună un raport de accident la supraveghetorul de navigație relevant. Un accident nautic trebuie raportat dacă există decese sau potențiale decese, dacă rănilor persoanelor necesită îngrijiri medicale dincolo de primul ajutor, dacă ambarcațiunile sau alte obiecte sunt avariate sau dacă ambarcațiunea este distrusă în totalitate. Trebuie solicitată asistență din partea personalului stației locale.

### ***RESPONSABILITĂȚILE PERSOANELOR CARE CONDUC AMBARCAȚIUNI CU MOTOR***

Utilizatorul (conducătorul) este responsabil pentru funcționarea corectă și în siguranță a ambarcațiunii și pentru siguranța pasagerilor și a altor persoane. Se recomandă ca fiecare utilizator (cârmaciul) să citească cu atenție și să asimileze acest manual în întregime înainte de a utiliza motorul în afara bordului. Cel puțin o altă persoană de la bord trebuie să fie familiarizată cu elementele de bază ale operării motorului outboard în cazul în care cârmaciul nu este în măsură să conducă barca.

Este foarte dificil pentru o persoană aflată în apă să scape rapid de o barcă care vine direct spre ea, chiar dacă barca se deplasează cu viteză redusă.



## PROTECȚIE ÎMPOTRIVA ȘOCURILOR ELECTRICE

- Asigurați-vă că tensiunea bateriei corespunde datelor de pe placa de identificare.
- Evitați contactul corporal cu părțile împământate (de exemplu, baliza, părțile metalice care ies din apă).
- Așezați cablul departe de zona de lucru și asigurați-vă că este în spatele persoanei care operează aparatul.
- Nu trebuie utilizate cabluri, conectori, mufe deteriorate sau cabluri de conectare neconforme.
- Nu utilizați aparatul dacă întrerupătorul nu poate fi pornit sau oprit. Solicitați înlocuirea întrerupătoarelor defecte la un centru de service pentru clienți.
- Nu supraîncărcați aparatul. Funcționați numai în intervalul de putere specificat. Nu utilizați o barcă cu o greutate mare. Sugerați informațiile producătorului bărcii pentru a regla puterea motorului exterior.

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

### BĂLȚI

Pentru a utiliza căile navigabile în siguranță, familiarizați-vă cu reglementările și restricțiile locale, naționale și cu alte reglementări și restricții relevante privind navigația și țineți cont de următoarele sfaturi.

**Utilizați echipament de plutire.** Echipamentul ușor accesibil trebuie pregătit pentru fiecare persoană de pe barcă,

Echipament de plutire aprobat, de mărimea corespunzătoare.

**Nu supraîncărcați ambarcațiunea.** Pentru majoritatea ambarcațiunilor, a fost stabilită o capacitate maximă de încărcare (încărcare), indicată pe certificat; consultați insigna de performanță a ambarcațiunii pentru informații. În caz de îndoieli

contactați dealerul sau producătorul bărcii.

**Efectuarea controalelor de siguranță și a lucrărilor de întreținere necesare.** Efectuarea sistematică a activităților specificate în program și efectuarea corectă a oricăror reparații.

### ÎN DOMENIUL IMOBILIAR DIN ŁÓDŹ



O elice în rotație, o barcă în mișcare sau orice dispozitiv dur atașat la barcă poate provoca răni grave sau moartea oricărei persoane aflate în apă. Dacă cineva se află în apă în apropierea bărcii, opriți întotdeauna imediat motorul exterior.

### INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA PASAGERILOR

Ori de câte ori ambarcațiunea este în mișcare, urmăriți unde se află pasagerii. O reducere bruscă a vitezei ambarcațiunii, cum ar fi într-un viraj brusc, poate arunca pasagerii în afara ambarcațiunii.

## INFORMAȚII SUPLIMENTARE PRIVIND BATERIILE ȘI ÎNCĂRCĂTOARELE

Utilizați numai baterii și încărcătoare (încărcătoare) care sunt compatibile între ele.



### BATERII

- Nu încercați niciodată să deschideți din niciun motiv.
- Nu depozitați în zone în care temperatura poate depăși 40 °C.
- Încărcați numai la o temperatură ambientală cuprinsă între 4 °C și 40 °C.
- Când aruncați bateriile, urmați instrucțiunile de la "Error! Reference source cannot be found.".

- Nu provocați scurtcircuite. Dacă bornele pozitive (+) și negative (-) sunt conectate direct sau intră accidental în contact cu obiecte metalice, bateria este scurtcircuitată, iar curentul intens va provoca căldură, ceea ce poate duce la fisurarea carcasei sau la incendiu.
- Nu încălziți. Dacă bateriile sunt încălzite la temperaturi mai mari de 100°C, separatoarele de etanșare și de izolare și alte componente polimerice pot fi deteriorate, rezultând scurgeri de electrolit și/sau scurtcircuite interne care conduc la generarea de căldură, provocând ruperea sau ruperea fișierului. În plus, bateria nu trebuie aruncată într-un incendiu deoarece există riscul de explozie.
- În condiții extreme, bateria se poate scurge. Dacă apare lichid pe baterie, procedați după cum urmează:
  - Ștergeți cu grijă lichidul cu o cârpă. Evitați contactul cu pielea.
  - În caz de contact cu pielea sau cu ochii, urmați instrucțiunile de mai jos:
    - Clătiți imediat cu apă. Neutralizați cu un acid ușor, cum ar fi suc de lămâie sau oțet.
    - În caz de contact cu ochii, clătiți abundent cu apă curată timp de cel puțin 10 minute. Consultați doctor.



**Pericol de incendiu! Evitați scurtcircuitarea bornelor bateriei deconectate. Nu ardeți bateria**

## ÎNCĂRCĂTORI

- Nu încercați niciodată să reîncărcați bateriile nereîncărcabile.
- Cablurile deteriorate trebuie înlocuite imediat.
- Nu expuneți la apă.
- Nu deschideți încărcătorul.
- Nu testați încărcătorul.
- Încărcătorul este destinat exclusiv utilizării în interior.

## OBSERVAȚII GENERALE

- Înainte de a porni motorul pentru prima dată, citiți cu atenție acest manual pentru a vă familiariza cu toate caracteristicile și funcțiile sale, cu cerințele de siguranță și cu modul de utilizare și întreținere a acestuia.
- Înainte de fiecare călătorie, trebuie efectuat un așa-numit control zilnic
- Nu porniți niciodată motorul în spații închise. Gazele de eșapament conțin monoxid de carbon otrăvitor care poate duce la pierderea cunoștinței și chiar la deces.
- Nu utilizați niciodată barca sub influența alcoolului sau a drogurilor.
- Testați-vă ambarcațiunea la viteze mici și medii până când ați învățat să o manevrați temeinic și înțelegeți comportamentul acesteia în diferite situații. Nu navigați niciodată la viteze maxime dacă nu știți exact cum se comportă barca în apă.
- Asigurați-vă că toți pasagerii de la bord poartă veste de salvare.
- Atunci când încărcați barca, asigurați-vă că greutatea este distribuită uniform.
- Respectați intervalele de inspecție
- Nu efectuați nicio modificare sau alterare a motorului sau a componentelor acestuia. Acest lucru poate deteriora motorul și poate duce la un accident.
- Familiarizați-vă și respectați regulile de navigație ale corpului de apă în care intenționați să navigați.
- Asigurați-vă că aveți echipamentul de salvare și semnalizare adecvat, cum ar fi: veste de salvare pentru fiecare pasager, rachete de semnalizare luminoase, extingtor, ancoră, vâslă, pompă de santină, frânghie, trusă medicală de prim ajutor, trusă de scule, linie de pornire de urgență, alimentare cu combustibil, ulei etc.
- Instruiți toți pasagerii cu privire la ce trebuie să facă în caz de urgență. Asigurați-vă că știu cum să folosească ambarcațiunea, pot

- m) să utilizeze echipamente de urgență și să știe cum să acționeze în caz de urgență probleme.
- n) Nu stați pe capacul motorului sau pe orice altă parte a motorului atunci când intrați sau ieșiți din barcă.
- o) Verificați prognoza meteo înainte de a vă începe croaziera.
- p) Acordați o atenție deosebită atunci când înlocuiți orice piesă a motorului sau când selectați și montați echipamente suplimentare. Utilizarea de piese neoriginale sau de calitate slabă poate deteriora motorul și poate conduce la pericol. Utilizarea de piese neoriginale va anula imediat garanția.

## INFORMAȚII PRIVIND CABLAREA ȘI BATERIILE



În timpul funcționării și încărcării, bateria degajă un gaz care se poate aprinde și poate exploda, stropind împrejurimile cu acid sulfuric, cu risc de arsuri grave. Spațiul din jurul bateriei trebuie ventilat și trebuie purtată îmbrăcăminte de protecție la manipularea bateriei.



Începerea lucrărilor de service sau întreținere fără deconectarea prealabilă a bateriei poate duce la deteriorarea produsului, rănirea sau decesul ca urmare a incendiului, exploziei, șocului electric sau pornirii neașteptate a motorului. Deconectați întotdeauna cablurile de la baterie înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere, service sau instalare și înainte de demontarea motorului.

## PRACTICI ȘI PROCEDURI STANDARD

Atunci când instalați sau demontați motorul, urmați indicațiile de mai jos:

- Deconectați motorul de la baterie.
- Nu utilizați bateria principală a motorului pentru a alimenta motorul.

## RECOMANDĂRI PENTRU BATERII

- Utilizați o baterie marină de 12 volți cu ciclu adânc. Numărul de baterii necesare depinde de modelul motorului. Consultați Conectarea bateriei.
- Ca regulă generală, bateriile cu ciclu adânc cu capacitate mare în amperi-ore sau capacitate de rezervă asigură timpi de funcționare mai lungi și performanțe mai bune.
- Instalați un întrerupător cu resetare manuală în circuitul motorului, pe linia pozitivă, în la o distanță maximă de 180 cm (72 inch) de baterie.
- Nu prelungiți cablurile de baterie de dimensiune 10 furnizate cu mai mult de 1,8 m 6 ft până la o lungime maximă mai mare de 3 m 10 ft. Dacă sunt necesare cabluri de baterie mai lungi.
- Utilizați piulițe autoblocante cu o inserție de nailon pentru a fixa cablurile bateriei la borne. Utilizarea piulițelor cu aripi pentru fixarea cablurilor bateriei poate slăbi conexiunile.
- Orice sondă mecanică sau sonar de pescuit trebuie să fie alimentate de la bateria de pornire a motorului. Conectarea echipamentelor electrice la bateriile motorului poate cauza interferențe electrice și posibilă electroliză.

## PRECAUȚII PENTRU BATERIE



În timpul funcționării și încărcării, bateria degajă un gaz care se poate aprinde și poate exploda, stropind împrejurimile cu acid sulfuric, cu risc de arsuri grave. Spațiul din jurul bateriei trebuie să fie ventilat și trebuie să purtați îmbrăcăminte de protecție atunci când manipulați bateria.

În timpul schimbării bateriei, în fiecare celulă se formează un amestec de gaze inflamabile. O parte din acest gaz scapă prin orificiile de ventilație din dopuri și poate forma o atmosferă explozivă în jurul bateriei dacă ventilația este slabă. Acest gaz exploziv poate rămâne în interiorul sau în jurul bateriei timp de câteva ore după ce aceasta a fost încărcată. Scântele sau flăcările pot aprinde gazul și provoca o explozie internă care poate distruge bateria.

Trebuie luate următoarele măsuri de precauție pentru a evita exploziile:

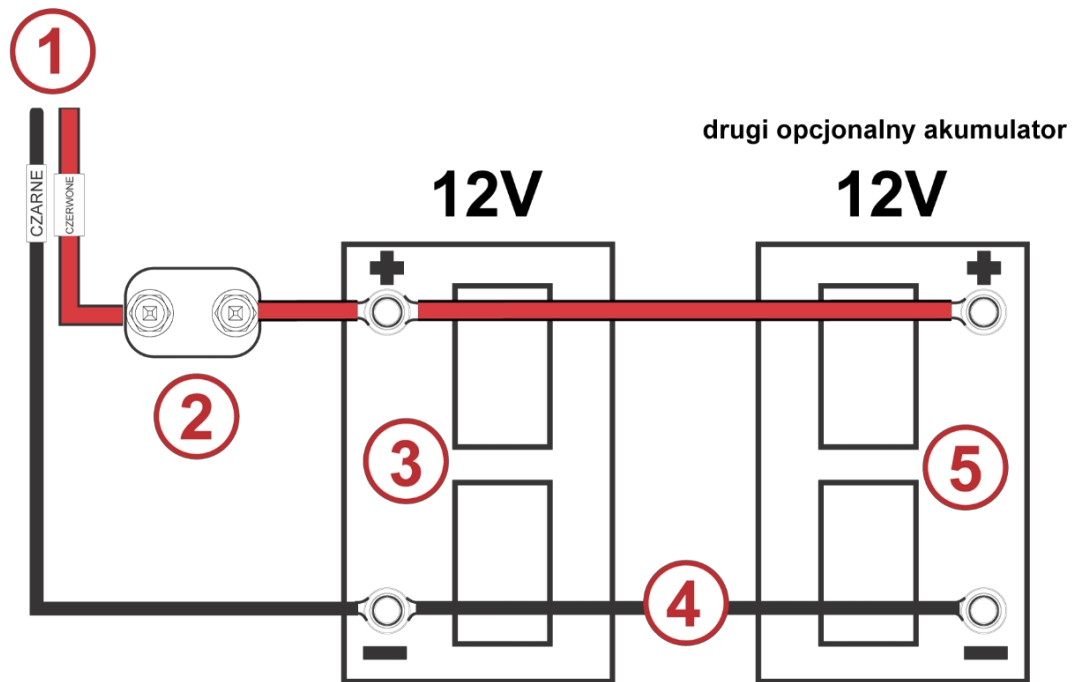
1. Nu fumați în apropierea unei baterii care este încărcată sau care tocmai a fost încărcată.
2. Nu întrerupeți circuitele sub tensiune conectate la bornele bateriei, deoarece, de obicei, se produce o scântee acolo unde circuitul este întrerupt. Fiți întotdeauna atenți atunci când conectați sau deconectați bornele de sârmă la încărcătoare. Conexiunile necorespunzătoare sunt o cauză frecventă a arcului electric, care provoacă o explozie.
3. Nu inversați polaritatea conexiunilor cablurilor conectate la baterie.

## TRASAREA CABLURILOR

- Treceți firele motorului exterior pe partea opusă a bărcii la celelalte fire ale bărcii.
- Aparatele electronice delicate, cum ar fi un indicator de adâncime, nu trebuie conectate direct la bateria principală. Sistemele de baterii individuale necesită cabluri de conectare separate.

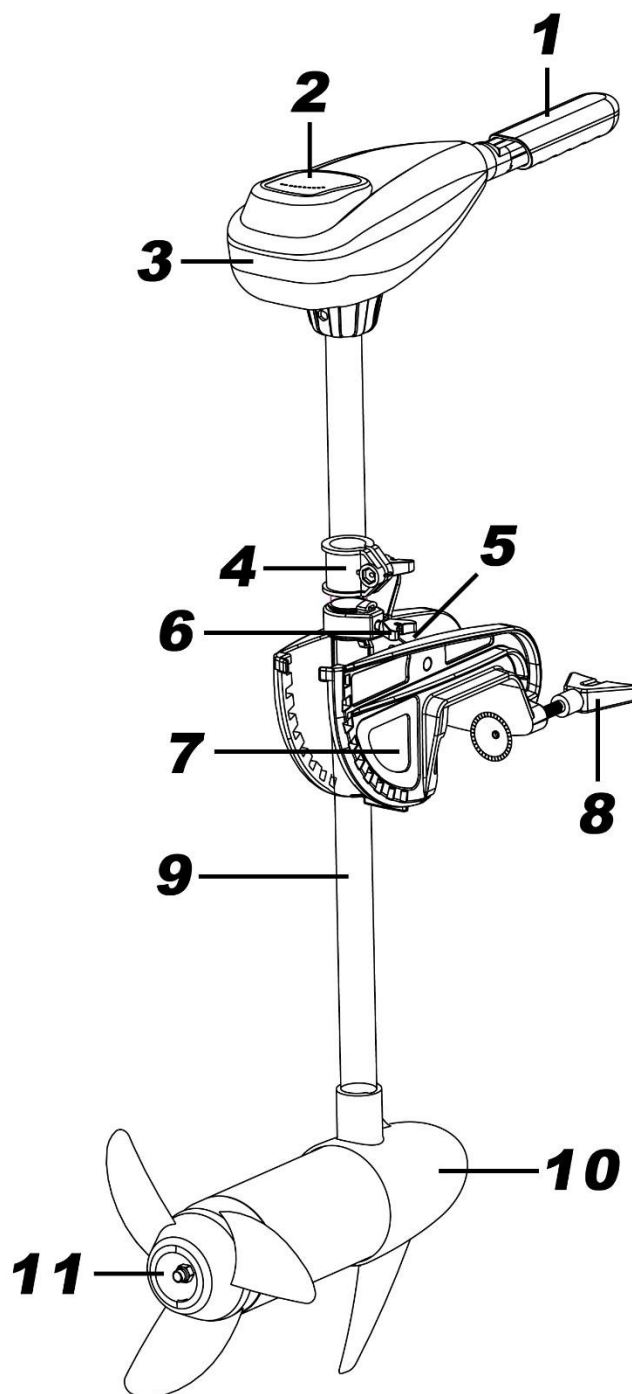
## CONEXIUNE BATERIE 12V

- Instalați un întrerupător manual opțional de 60 A (de preferință) pe linia pozitivă (+) a cablului de alimentare al motorului exterior și pe borna pozitivă (+) a bateriei. Conectați (+) de la (+) al bateriei cu bateria suplimentară opțională.
- Conectați cablul negru negativ (-) al sursei de alimentare a motorului la borna negativă (-) a bateriei motorului.  
Conectați (-) de la bateria (-) cu bateria suplimentară opțională.



- 1) Linii de alimentare pentru motoare exterioare
- 2) Întrerupător cu resetare manuală (siguranță)
- 3) Baterie 12V
- 4) Cablu de împământare (-)
- 5) Baterie 12V opțională

## DESCRIEREA CONSTRUCȚIEI DISPOZITIVULUI



### Nu | Desemnare

- |    |                                         |
|----|-----------------------------------------|
| 1  | Mâner de control telescopic             |
| 3  | Panou de comandă                        |
| 5  | Maneta de reglare a înclinării coloanei |
| 7  | Suport de montare reglabil              |
| 9  | Coloana motorului                       |
| 11 | Șurub de acționare                      |

### Nu | Desemnare

- |    |                                         |
|----|-----------------------------------------|
| 2  | Indicator de încărcare a bateriei       |
| 4  | Buton de reglare a adâncimii de imersie |
| 6  | Reglarea jocului cârmei                 |
| 8  | Șuruburi de fixare                      |
| 10 | Carcasa motorului                       |

## ACTIVITĂȚI PRELIMINARE

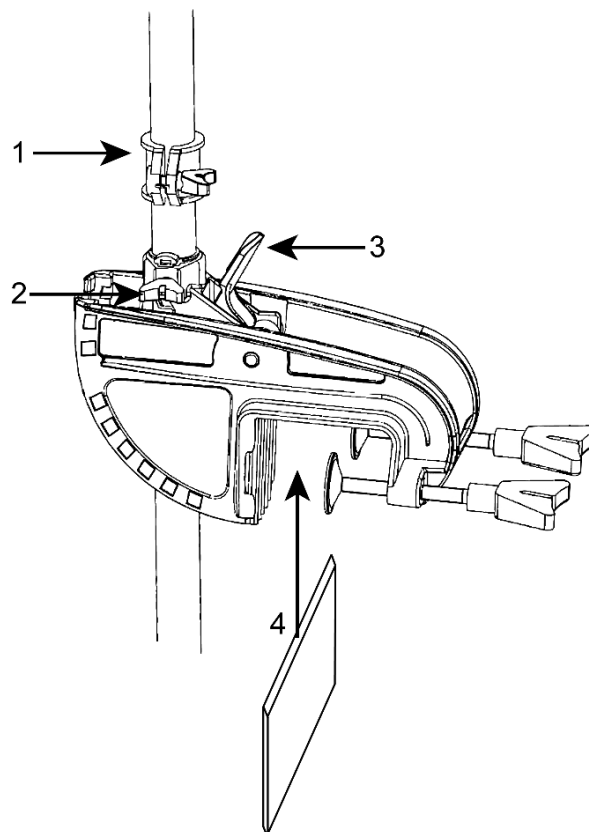
Deschideți ambalajul, apoi scoateți dispozitivul.

- a) Îndepărtați folia de protecție și protecția pentru transport (dacă există).
- b) Verificați dacă piesele de dezasamblare și cheile sunt incluse în pachet.
- c) Verificați dacă aparatul și echipamentul nu au fost deteriorate în timpul transportului.
- d) Păstrați ambalajul.

**ATENȚIE:** Dispozitivul și ambalajul nu sunt pentru joacă! A nu se lăsa la îndemâna copiilor, pericol de înghițire sau sufocare.

## INSTALAREA ȘI FUNCȚIONAREA DISPOZITIVULUI

### ASAMBLAREA ȘI REGLAREA MÂNERULUI



- 1) Slăbiți acest șurub și reglați înălțimea acestei părți pentru a regla lungimea sub apă. Este important ca atunci când reglați adâncimea motorului să vă asigurați că unitatea inferioară este scufundată la o adâncime de cel puțin 25 mm. Acest lucru va evita cavitația în apă ușor agitată.
- 2) Pentru a preveni deteriorarea accidentală a arborelui din fibră de sticlă, nu strângeți prea tare acest șurub. Rotiți butonul de tensionare a cârmei în sens invers acelor de ceasornic pentru a reduce rezistența cârmei. Pentru a crește rezistența, rotiți butonul de tensionare a cârmei în sensul acelor de ceasornic.

- 3) Apăsați aici pentru a elibera resortul, apoi puteți roti arborele pentru a regla unghiul motorului sau pentru a-l scoate din apă, odată ce reglajul este complet, eliberați-l, motorul va rămâne într-o direcție fixă.
- 4) Așezați suportul pe pupa și strângeți aceste două șuruburi pentru a fixa motorul pe puntea bărcii.

## REGLAREA ADÂNCIMII MOTORULUI

Reglarea adâncimii motorului permite creșterea performanței la diferite adâncimi ale apei.



**NOTĂ:** Este posibil să fie necesar să slăbiți butonul de tensionare a cârmei înainte de a regla adâncimea motorului. Tensiunea ridicată a cârmei va împiedica coloana motorului să se deplaseze liber în sus și în jos.

## BOLȚ DE PROPULSIE

Elicea poate fi supusă unor deteriorări mecanice prin lovirea fundului sau a obiectelor din apă în timp ce motorul este în funcțiune. Chiar și o deteriorare minoră a motorului poate afecta cultura de rulare și viteza ambarcațiunii. Bolțul este montat cu un știft special, care este proiectat să se rupă dacă lovește un obiect dur. Înlocuirea știftului este foarte simplă.

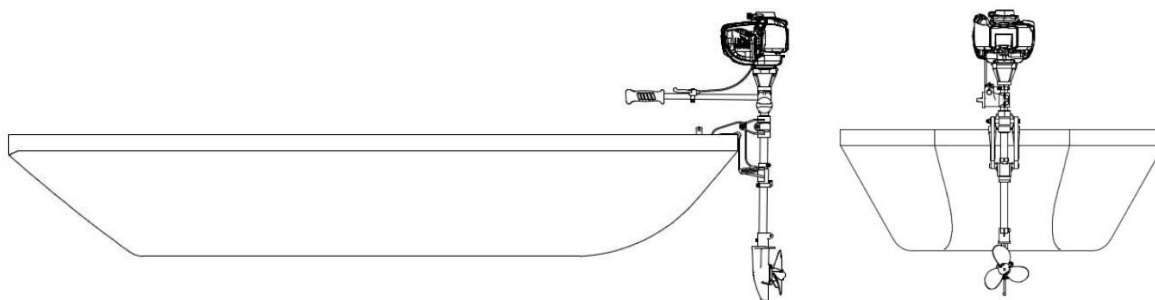
Chiar și o deteriorare minoră a unui bolț poate cauza o reducere a vitezei.

Dacă elicea este îndoită, ciobită sau crăpată, aceasta trebuie înlocuită cu una nouă recomandată de producător.

La fiecare trei luni, șurubul trebuie scos și arborele de transmisie lubrifiat, de preferință cu un lubrifiant special unsoare impermeabilă cu teflon, aceasta va crește durata de viață a motorului.

## UNGHI DE TĂIERE

Odată ce motorul a fost instalat, prova ambarcațiunii se poate scufunda sau ridica. Unghiul corect de compensare depinde de caracteristicile ambarcațiunii, de mărimea motorului exterior, de condițiile mării și de sarcină. Trebuie să se acorde atenție de fiecare dată când unghiul de asietă este ajustat pentru a se potrivi condițiilor predominante. La acest tip de motor în afara bordului, unghiul de compensare este reglat manual prin blocarea tijei în pozițiile corespunzătoare.



Montați motorul corect asamblat la pupa bărcii și fixați-l bine cu șuruburi.



**UN UNGHI DE  
ARTICULARE PREA  
MARE**  
(tendencja do nurkowania)



**UNGHI OPTIM DE  
TĂIERE**



**UN UNGHI DE  
TĂIERE PREA  
MIC**  
(dziób zbyt wysoki)

## DEPOZITARE

Rezervorul de combustibil trebuie golit și motorul trebuie curățat bine înainte de depozitare. Depozitați motorul într-o încăpere uscată și curată.

Șuruburile de prindere sunt utilizate pentru montarea motorului pe barcă. Starea montării motorului trebuie verificată înainte de fiecare călătorie (eliminați orice slăbiciune). În plus, motorul ar trebui să fie fixat cu o frânghie sau un lanț în cazul în care suportul este deteriorat. La majoritatea motoarelor, suportul de montare este de obicei înșurubat pe pupa. Aceasta este o metodă mai sigură, dar necesită o verificare mai frecventă și mai amănunțită pentru o montare corectă.

## ÎN CAZ DE INUNDARE A MOTORULUI

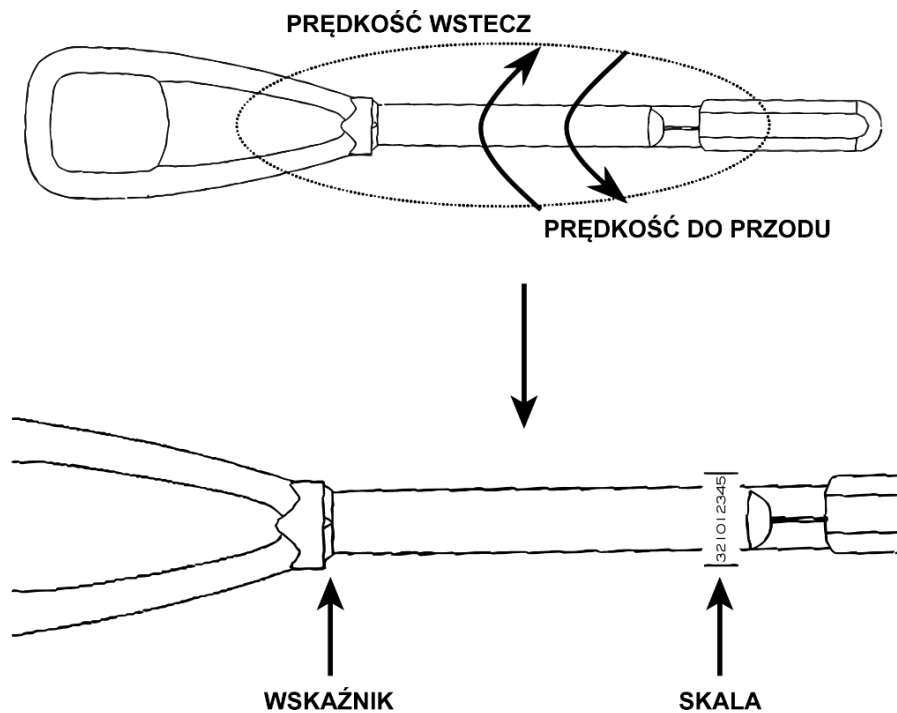
Un motor scufundat trebuie supus fără întârziere unei inspecții detaliate de service. În acest scop, contactați service-ul mărcii Powermat.

## VERIFICARE ÎNAINTE DE PLECARE

Efectuați o verificare a stării motorului înainte de fiecare călătorie.

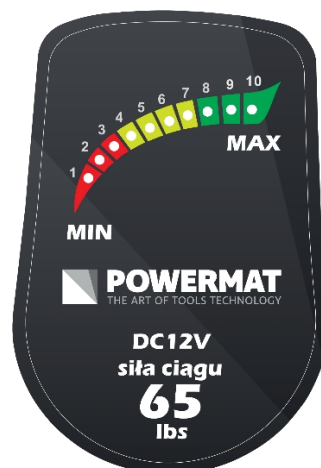
- a) Asigurați-vă că aveți suficientă încărcare a bateriei.
- b) Verificați dacă toate șuruburile și piulițele sunt strânse.
- c) Verificați dacă aveți suficiente veste de salvare.

## CONTROLUL VITEZEI



Pentru a porni motorul din poziția 0, rotiți mânerul spre stânga în treapta selectată pentru a merge înainte. Pentru a merge înapoi, rotiți mânerul la dreapta treptei selectate din poziția 0.

## INDICATOR DE ÎNCĂRCARE A BATERIEI



Indicatorul luminos al bateriei (situat pe capacul frontal) oferă informații instantanee privind starea de încărcare a bateriei. Lumina se aprinde atunci când este conectată la baterie și rămâne aprinsă atâta timp cât motorul este conectat la baterie. În funcție de starea de încărcare a bateriei, lumina va fi verde (încărcată), galbenă (pe jumătate încărcată) sau roșie (descărcată).

## CONSERVARE

### CUM SĂ ÎNGRIJEȘTI UN MOTOR OUTBOARD

Pentru a menține motorul în condiții optime de funcționare și pentru a-i păstra fiabilitatea, trebuie efectuate verificări și întrețineri regulate. Mențineți motorul în stare bună pentru a asigura siguranța dumneavoastră și a pasagerilor.



**Neglijarea inspectării, întreținerii și reparării motorului poate cauza deteriorarea produsului, vătămări grave sau deces. Nu întrețineți sau reparați motorul dacă nu sunteți familiarizat cu procedurile adecvate de service și siguranță.**

### INSPECȚII ȘI ÎNTREȚINERE

#### ÎNAINTE DE FIECARE UTILIZARE

- Verificați dacă motorul exterior este bine fixat pe bara transversală.
- Verificați precizia conexiunii bateriei.
- Verificați vizual dacă există conexiuni slăbite sau corodate.
- Verificați strângerea piuliței elicei.
- Verificați dacă palele elicei nu sunt deteriorate.

#### DUPĂ FIECARE UTILIZARE

- Deconectați cablurile bateriei de la sursa de alimentare.
- Verificați dacă elicea și arborele acesteia nu sunt acoperite cu alge marine sau fire de pescuit. Îndepărtați reziduurile.
- Clătiți motorul exterior cu apă curată, îndepărtând murdăria și praful care pot zgâria suprafața.

#### LA FIECARE 100 DE ORE DE UTILIZARE SAU O DATĂ PE AN

- Lubrifiați periodic toate punctele de pivot.
- Verificați dacă șuruburile, piulițele și alte elemente de fixare sunt bine strânse.
- Verificați bateria

#### PREGĂTIREA PENTRU DEPOZITARE

Cel mai important lucru în pregătirea unui motor outboard pentru depozitare este să îl protejați de coroziune și de deteriorarea cauzată de înghețarea apei pe acesta. Urmați instrucțiunile de întreținere corespunzătoare pregătirii motorului pentru depozitare. Depozitați motorul într-un loc uscat unde nu va fi afectat de temperaturi sub -29°C (-20°F). **IMPORTANT:** Motoarele depozitate la temperaturi sub 0°C (32°F) trebuie să funcționeze la viteză redusă timp de minimum 15 minute înainte de a depăși 30% din puterea de funcționare.

#### LUBRIFIAREA PUNCTULUI DE PIVOTARE

Pentru a reduce frecarea, lubrifiați periodic următoarele puncte de pivot:

- Pin pivot
- Pin de blocare
- Buton/ pârghie pentru poziția de înclinare
- Pinul poziției de înclinare/arcul pârghiei



**IMPORTANT:** Nu utilizați niciodată unsoare în aerosol pentru a lubrifia oricare dintre componentele unității. Mulți lubrifianți în aerosoli conțin substanțe nocive care pot deteriora diverse componente ale motorului exterior.

## PREZENTARE GENERALĂ A BATERIEI

Bateria trebuie verificată periodic pentru a asigura funcționarea corectă a motorului.



**IMPORTANT:** Citiți instrucțiunile de siguranță și întreținere care însoțesc bateria.

1. Asigurați-vă că bateria este fixată în barcă.
2. Asigurați-vă că capetele cablurilor bateriei sunt curate, strânse și instalate corect. Consultați Conectarea bateriei pentru instrucțiuni de instalare.
3. Asigurați-vă că bateria este prevăzută cu o carcasă pentru a evita scurtcircuitarea accidentală a terminalelor bateriei.

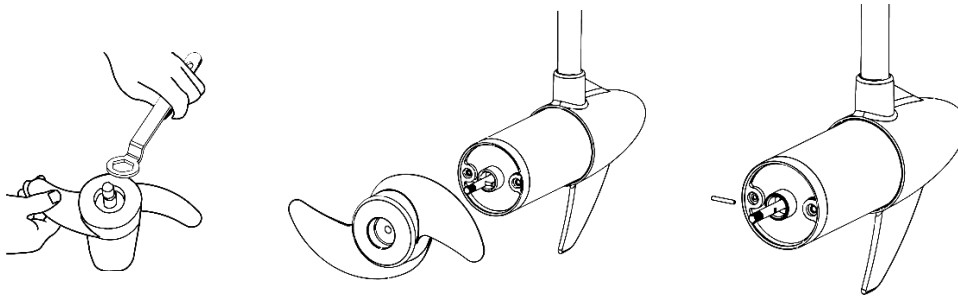
## ÎNLOCUIREA ELICEI



Începerea lucrărilor de service sau întreținere fără deconectarea prealabilă a bateriei poate duce la deteriorarea produsului, rănirea sau decesul ca urmare a incendiului, exploziei, șocului electric sau pornirii neașteptate a motorului. Deconectați întotdeauna cablurile de la baterie înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere, service sau instalare și înainte de demontarea motorului.

## DEMONTAREA ELICEI

1. Deconectați cablurile de la baterie.
2. Ținând palele elicei cu o mână, utilizați cheia elicei pentru a scoate piulița elicei.
3. Atunci când scoateți șurubul, aveți grijă ca știftul șurubului să nu cadă.



**IMPORTANT:** Scoateți piulița elicei folosind o cheie pentru elice. Utilizarea oricărei alte unelte poate deteriora piulița elicei sau arborele. Dacă elicea nu poate fi îndepărtată cu ușurință, utilizați un ciocan de cauciuc pentru a lovi ușor partea din spate a paletei opuse. Dacă elicea nu poate fi îndepărtată, vă rugăm să solicitați acest lucru dealerului dumneavoastră autorizat.

## GARANȚIE ȘI SERVICE

În timpul perioadei de garanție, cumpărătorul are dreptul la reparații gratuite din cauza defectelor de fabricație.

Garanția este recunoscută numai dacă produsul este livrat la punctul de vânzare în stare completă, neasamblat, împreună cu dovada achiziției și un card de garanție completat corect.

## EXCLUDERI DIN GARANȚIA PRODUCĂTORULUI

Acestea apar atunci când echipamentul prezintă deteriorări ca urmare a uzurii naturale sau din cauza manipulării necorespunzătoare (de exemplu, supraîncărcare, efort prea mare).

presiuni - în special fisuri sau fracturi ale pieselor din plastic și alte deteriorări mecanice și defecte cauzate de astfel de deteriorări, neglijență în menținerea și deblocarea canalelor de ventilație ale motorului, a canalelor de evacuare a prafului, a comutatoarelor etc.).

Precum și în cazuri precum următoarele:

- Încercările de reparații arbitrare vor fi găsite.
- Aparatul a fost supus unor modificări sau reparații de către persoane neautorizate în timpul perioadei de garanție.

Garanția nu acoperă acele componente ale dispozitivului care se pot defecta din cauza uzurii naturale sau a suprasolicității (de exemplu, șuruburi, mânere și cleme, pârgii, cabluri, componente ale carcasei și orice componente de mascare).

## SERVICE

Reparațiile la uneltele electrice trebuie efectuate numai de personal calificat, folosind piese de schimb originale. În acest fel, este asigurată siguranța în utilizarea sculei.

### Adresa:

Serviciul Powermat  
Strada Obrońców Poczty Gdańskiej 97  
42-400 Zawiercie  
Tel. 32 670 39 68, interior 4  
e-mail: serwis@powermat.pl

## ELIMINAREA ECHIPAMENTELOR UZATE



La sfârșitul duratei sale de viață, acest produs nu trebuie eliminat prin intermediul deșeurilor municipale normale, ci trebuie dus la un centru de colectare și reciclare a echipamentelor electrice și electronice. Acest lucru este indicat prin simbolul de pe produs, instrucțiunile de utilizare sau ambalaj. Prin reutilizarea, refolosirea materialelor sau alte forme de utilizare a echipamentelor uzate, aduceți o contribuție importantă la protecția mediului.

Unealta electrică și acumulatorul/bateria nu trebuie aruncate în deșeurile menajere!

**Numai pentru statele membre ale UE:**



În conformitate cu Directiva europeană 2012/19/UE, uneltele electrice inutilizabile și, în conformitate cu Directiva europeană 2006/66/CE, bateriile/bateriile deteriorate sau uzate trebuie colectate separat și aduse la reciclare compatibilă cu mediul.

Producătorul este activ sub numărul de înregistrare BDO: 000063719.

Fiecare magazin este obligat să accepte gratuit echipamentul vechi dacă cumpărați de la el un echipament nou de același tip și cu aceeași funcție. Puteți lăsa echipamentul vechi la magazinul de unde ați cumpărat echipamentul nou.

Magazine cu o suprafață minimă de vânzare a aparatelor de uz casnic de cel puțin

2400 m<sup>2</sup>, este obligată să accepte gratuit în unitatea respectivă sau în imediata sa vecinătate

echipamente casnice uzate ale căror dimensiuni exterioare nu depășesc 25 cm, fără a fi necesară achiziționarea de echipamente casnice noi. Este posibil să se lase echipamente uzate de dimensiuni mici la o piață de mari dimensiuni fără a fi nevoie să se cumpere echipamente noi.

Distribuitorul, atunci când furnizează cumpărătorului echipamente destinate uzului casnic, este obligat să preia gratuit echipamentele de uz casnic uzate de **la locul de livrare a echipamentelor respective**, cu condiția ca echipamentele uzate să fie de același tip și să fi îndeplinit aceleași funcții ca echipamentele furnizate. Dacă efectuați o comandă prin intermediul site-ului oficial al producătorului, trebuie doar să ne informați prin introducerea comentariilor dumneavoastră în câmpul "Comentarii" al **comenzii. Acesta este modul în care puteți returna deșeurile de echipamente electrice și electronice la locul de livrare.**

**Alternativ, dispozitivul vechi poate fi dus la un punct de colectare.**

Pentru mai multe informații privind punctele de eliminare, vă rugăm să vizitați site-ul web:

<https://sklep.powermat.pl/webpage/pl/recycling.html>

## DATELE PRODUCĂTORULUI

P.H. Powermat T.M.K. Bijak Sp. Jawna

Ul. Obrońców Poczty Gdańskiej 97

42-400 Zawiercie

<https://www.powermat.pl>

## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE